



Australian Government

Sở Nội vụ

Thông tin chi tiết về con

hoặc thành viên gia đình phụ thuộc khác từ 18 tuổi trở lên

Hình thức

47A

Bộ Nội vụ (Bộ) thừa nhận rằng thổ dân và người dân đảo Torres Strait là những người bảo vệ truyền thống của đất Úc.

Quan trọng–Vui lòng đọc kỹ thông tin này trước khi hoàn thành đơn đăng ký. Sau khi hoàn tất đơn đăng ký, chúng tôi khuyên người nộp đơn nên giữ một bản sao để lưu vào hồ sơ của mình.

Về hình thức này

Mẫu này phải được hoàn thành cho mỗi thành viên trong đơn vị gia đình từ 18 tuổi trở lên **có di cư hay không**. Nếu không đủ chỗ để trả lời, hãy cung cấp chi tiết trong phần 'Thông tin bổ sung' ở cuối biểu mẫu này.

Cuộc sống ở Úc – những giá trị Úc

Chính phủ Úc khuyến khích mọi người tìm hiểu về nước Úc, con người và lối sống của họ trước khi nộp đơn xin thị thực để sinh sống tại Úc.

Điều này bao gồm sự hiểu biết rằng tiếng Anh, với tư cách là ngôn ngữ quốc gia, là một yếu tố thống nhất quan trọng của xã hội Úc. Xã hội Úc cũng đoàn kết thông qua các giá trị chung sau đây:

- tôn trọng quyền tự do và phẩm giá của cá nhân;
- tự do tôn giáo (bao gồm quyền tự do không theo một tôn giáo cụ thể), tự do ngôn luận và tự do lập hội;
- cam kết tuân thủ luật pháp, có nghĩa là tất cả mọi người đều phải tuân theo luật pháp và phải tuân theo luật pháp;
- nền dân chủ nghị viện, theo đó luật pháp của chúng ta được xác định bởi các nghị viện do người dân bầu ra, những luật đó là tối quan trọng và vượt trội hơn bất kỳ 'luật' tôn giáo hoặc thế tục không nhất quán nào khác;
- bình đẳng về cơ hội cho tất cả mọi người, bất kể giới tính, khuynh hướng tình dục, tuổi tác, khuyết tật, chủng tộc, nguồn gốc quốc gia hay dân tộc;
- 'công bằng' cho tất cả những gì bao gồm:
 - sự tôn trọng lẫn nhau;
 - sức chịu đựng;
 - lòng trắc ẩn đối với những người gặp khó khăn; Và
 - sự bình đẳng về cơ hội cho tất cả mọi người.

Các Cuộc sống ở Úc cuốn sách nhỏ này cung cấp thêm thông tin về những giá trị mà người dân chia sẻ và lối sống của họ. Cuốn sách nhỏ này có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ và có thể lấy được từ

www.homeaffairs.gov.au

Nếu thành viên trong gia đình đang nộp đơn xin thị thực để di cư đến Úc thì họ nên đọc tài liệu này. **Cuộc sống ở Úc** tập sách nhỏ trước khi hoàn thành mẫu đơn này. Nếu họ gặp khó khăn, hoặc không thể đọc được cuốn sách nhỏ, họ có thể nhờ bạn bè hoặc người thân giải thích nội dung trong đó cho họ. Mẫu đơn này có một tuyên bố mà họ phải ký, xác nhận rằng họ hiểu và sẽ cam kết hành xử phù hợp với các giá trị của xã hội Úc (như được giải thích trong tập sách) và sẽ tuân theo luật pháp của Úc.

Các thành viên của đơn vị gia đình đang muốn được thêm vào đơn hiện có, được nộp trước ngày 15 tháng 10 năm 2007, có thể không cần phải ký vào bản tuyên bố. Nếu thành viên của đơn vị gia đình lo ngại về việc ký vào bản tuyên bố thì họ hoặc người nộp đơn xin thị thực chính nên nói chuyện với nhân viên phụ trách hồ sơ của họ.

Bao gồm các thành viên gia đình trong đơn đăng ký của bạn

Trong đơn xin thị thực, bạn sẽ được yêu cầu cung cấp thông tin về từng thành viên trong gia đình bạn (như vợ/chồng hoặc con cái của bạn) ngay cả khi họ không có ý định di cư cùng bạn. Thông tin về những thành viên trong gia đình được coi là 'thành viên trong đơn vị gia đình của bạn' vì mục đích di cư có sẵn bằng cách tham khảo mẫu 1496i **Bao gồm các thành viên gia đình trong đơn đăng ký của bạn**. Mẫu 1496i có sẵn trên trang web của Bộ **www.homeaffairs.gov.au/about/corporate/information/forms** Bạn nên đảm bảo rằng bạn đã đọc và hiểu mẫu 1496i trước khi hoàn thành mẫu này.

Tính toàn vẹn của ứng dụng

Bộ cam kết duy trì tính toàn vẹn của các chương trình thị thực và quốc tịch. Xin lưu ý rằng nếu bạn cung cấp cho chúng tôi các tài liệu hoặc khiếu nại gian lận, điều này có thể dẫn đến việc xử lý chậm trễ và có thể đơn đăng ký của bạn bị từ chối.

Thông tin quan trọng về quyền riêng tư

Các Đạo luật về quyền riêng tư 1988 chứa 13 Nguyên tắc về quyền riêng tư của Úc quy định cách Bộ thu thập và xử lý thông tin cá nhân. Thông tin về cách Bộ thu thập, sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân cho các chức năng chính của Bộ có thể được tìm thấy trong mẫu 1442i **Thông báo về quyền riêng tư**. Thông tin thêm về các phương thức xử lý thông tin chung của Bộ (bao gồm mẫu 1442i) có thể được tìm thấy trong chính sách Quyền riêng tư của Bộ tại **<https://www.homeaffairs.gov.au/access-andaccountability/our-commitments/privacy>**

Trang chủ **www.homeaffairs.gov.au**

*Tổng quan
đường dây hỏi đáp*

Điện thoại **131 881** trong giờ làm việc ở Úc để nói chuyện với tổng đài viên (thông tin được ghi lại có sẵn ngoài những giờ này).
Nếu bạn ở ngoài nước Úc, vui lòng liên hệ với cơ quan đại diện Úc gần nhất.

Vui lòng giữ lại trang thông tin này để bạn tham khảo



Australian Government

Sở Nội vụ

Thông tin chi tiết về con

hoặc thành viên gia đình phụ thuộc khác
từ 18 tuổi trở lên

Hình thức

47A

MỘT **chiam** mẫu 47A phải được điền cho mỗi thành viên trong gia đình từ 18 tuổi trở lên **có di cư hay không**.

Nếu không đủ chỗ để trả lời, hãy cung cấp chi tiết trong phần 'Thông tin bổ sung' ở cuối biểu mẫu này.

Vui lòng mở biểu mẫu này bằng Adobe Acrobat Reader. Hãy nhập (bằng tiếng Anh) vào các trường được cung cấp hoặc in biểu mẫu này và hoàn thành nó (bằng tiếng Anh) bằng bút và CHỮ CHỮ.

Đánh dấu vào nơi áp dụng ☐

Phần A – Thông tin chi tiết của người nộp đơn xin thị thực chính

1 Tên đầy đủ của người nộp đơn xin thị thực chính

2 Ngày sinh của người nộp đơn xin thị thực chính

Ngày Tháng Năm

3 Số hồ sơ của người xin thị thực chính

Phần B – Chi tiết về thành viên của đơn vị gia đình

4 Tên đầy đủ của thành viên trong đơn vị gia đình
(như thể hiện trong hộ chiếu hoặc giấy thông hành của thành viên gia đình)

Tên gia đình

Tên riêng

5 Tên của thành viên trong đơn vị gia đình bằng ngôn ngữ hoặc chữ viết của họ (nếu có)

6 Các cách khác để bạn đánh vần tên của thành viên trong đơn vị gia đình Tên gia đình

Tên riêng

7 Các tên khác mà thành viên của đơn vị gia đình đang hoặc đã được biết đến (bao gồm tên khi sinh, tên đã kết hôn trước đây, bí danh)

Đối với các tên khác, cung cấp chi tiết bắt buộc tại Phần E – Thông tin bổ sung

số 8 Giới tính của thành viên trong đơn vị gia đình

Nam giới ☐

Nữ giới ☐

Không xác định / ☐

Liên giới tính / Không xác định ☐

9 Ngày sinh của thành viên trong đơn vị gia đình

Ngày Tháng Năm

Tuổi

10 Nơi sinh của thành viên trong đơn vị gia đình

Thị trấn/thành phố

Quốc gia

11 Thành viên của đơn vị gia đình là công dân của nước nào?

12 Thành viên của quốc gia nơi cư trú hiện tại của đơn vị gia đình

13 Thông tin chi tiết từ hộ chiếu của thành viên trong gia đình

Số hộ chiếu

hộ chiếu quốc gia

Ngày Tháng Năm

Ngày phát hành

Ngày hết hạn

Cơ quan cấp/nơi cấp như trên hộ chiếu của thành viên gia đình

14 Nếu có thể, chi tiết về chứng minh nhân dân hoặc số nhận dạng do chính phủ của họ cấp cho thành viên trong gia đình, vd. Chứng minh nhân dân.

Ghi chú: Nếu thành viên của đơn vị gia đình là người có nhiều mã số nhận dạng vì họ là công dân của nhiều quốc gia, hãy cung cấp mã số nhận dạng trên thẻ từ quốc gia mà thành viên của đơn vị gia đình là thường trú nhân hoặc cư trú TRONG.

Số nhận dạng

Nước phát hành

15 Thành viên này trong gia đình có bất kỳ số nhận dạng nào khác không (ví dụ: mã số thương mại Trung Quốc, thẻ an sinh xã hội hoặc đăng ký người nước ngoài)?

KHÔNG

☐

Đúng

Cung cấp chi tiết

1. Đất nước

Loại giấy tờ tùy thân

Con số

2. Đất nước

Loại giấy tờ tùy thân

Con số

3. Đất nước

Loại giấy tờ tùy thân

Con số

16 Tình trạng mối quan hệ hiện tại của thành viên trong đơn vị gia đình

Chưa bao giờ kết hôn hoặc

☐

trên thực tế

mối quan hệ

góa bụa

☐

Đã ly hôn

☐

Ly thân

☐

đính hôn với

☐

Đính hôn với

Tên của người phối ngẫu dự định

Ngày dự định kết hôn

Ngày Tháng Năm

Đã kết hôn hoặc đang trong

☐

Tên đối tác

thực tế

mối quan hệ

Ngày kết hôn hoặc ngày bắt đầu

mối quan hệ không chính thức

Ngày Tháng Năm

17 Thành viên này của đơn vị gia đình có sống ở cùng địa chỉ với người nộp đơn xin thị thực chính không?

KHÔNG

☐

Cung cấp địa chỉ của thành viên này trong đơn vị gia đình

Mã bưu điện

Đúng

18 Số điện thoại của thành viên trong gia đình

Mã quốc gia Mã vùng Con số

Giờ hành chính

() ()

Sau nhiều giờ

() ()

Di động/di động

19 Liệu thành viên này trong gia đình có di cư cùng với người nộp đơn xin thị thực chính không? KHÔNG

☐

Tại sao không

Đúng Nếu thị thực được cấp, thành viên trong gia đình này dự định sinh sống ở tiểu bang hoặc lãnh thổ nào của Úc?

Lãnh thổ thủ đô Australia Tasmania

New South Wales Victoria

Lãnh thổ phía Bắc miền tây nước Úc

Queensland Lãnh thổ bên ngoài

Nam Úc không biết

20 Ngôn ngữ chính của thành viên trong đơn vị gia đình

21 Thành viên trong gia đình này giao tiếp bằng tiếng Anh tốt như thế nào?

Tốt hơn chức năng chức năng

Giới hạn Không có gì

22 Các ngôn ngữ khác mà thành viên trong gia đình này đọc, hiểu, nói và viết trôi chảy

23 Cung cấp đầy đủ thông tin chi tiết về trình độ học vấn của thành viên trong gia đình bao gồm chi tiết về trình độ chuyên môn

Vui lòng gửi kèm bằng chứng về trình độ chuyên môn mà thành viên trong gia đình đạt được

1. Tên cơ quan

Vị trí

Loại hình tổ chức
(ví dụ: tiểu học, trung học, đại học hoặc sau trung học khác)

Ngày Tháng Năm

Ngày bắt đầu

Ngày kết thúc

Trình độ chuyên môn

(Các) ngôn ngữ của tổ chức

2. Tên cơ quan

Vị trí

Loại hình tổ chức
(ví dụ: tiểu học, trung học, đại học hoặc sau trung học khác)

Ngày Tháng Năm

Ngày bắt đầu

Ngày kết thúc

Trình độ chuyên môn

(Các) ngôn ngữ của tổ chức

3. Tên cơ quan

Vị trí

Loại hình tổ chức
(ví dụ: tiểu học, trung học, đại học hoặc sau trung học khác)

Ngày Tháng Năm

Ngày bắt đầu

Ngày kết thúc

Trình độ chuyên môn

(Các) ngôn ngữ của tổ chức

25 Thành viên này của đơn vị gia đình hiện có đang làm việc không? KHÔNG

Đưa ra lý do tại sao thành viên của đơn vị gia đình không được tuyển dụng. Nếu thành viên trong gia đình bị khuyết tật khiến họ không thể làm việc, bạn phải cung cấp báo cáo từ bác sĩ có trình độ chuyên môn để hỗ trợ cho yêu cầu bồi thường của bạn

Đúng

Đúng

Tên và địa chỉ của thành viên chủ lao động của đơn vị gia đình

Mã bưu điện

Ngày bắt đầu

Ngày Tháng Năm

Số giờ làm việc mỗi tuần

Thu nhập hàng tuần bằng nội tệ

24Cung cấp thông tin chi tiết về quá trình làm việc trước đây của thành viên trong đơn vị gia đình(liệt kê trái ngược gần đây nhất trước)

Giai đoạn		Tên và địa chỉ của nhà tuyển dụng	Loại hình kinh doanh	Nghề nghiệp
Từ	Tháng Năm			
ĐẾN				
Từ				
ĐẾN				
Từ				
ĐẾN				
Từ				
ĐẾN				

28 Liệt kê tất cả các địa chỉ nơi thành viên này trong đơn vị gia đình đã sống từ 12 tháng trở lên trong 10 năm qua. Hiển thị tất cả các địa chỉ ở Úc trong bất kỳ khoảng thời gian nào, bao gồm cả các chuyến thăm

1. Từ

Tháng	Năm

 ĐẾN

Tháng	Năm

	Tháng	Năm	Tháng	Năm
2. Từ			ĐẾN	
Quốc gia				
Địa chỉ				
	Mã bưu điện			

Tháng

Năm

Tháng

Năm

ĐẾN

3. Từ

Quốc gia

Địa chỉ

Mã bưu điện

Tháng	Năm	Tháng	Năm	
		ĐẾN		
Quốc gia				
Địa chỉ				
Mã bưu điện				

29

Nếu bạn không có đủ chỗ để cung cấp tất cả thông tin cần thiết, hãy đính kèm một tờ riêng vào biểu mẫu này để biết thêm thông tin chi tiết

Phần F – Chữ ký

30 TUYÊN BỐ GIÁ TRỊ ỨC

Tuyên bố này phải được ký bởi thành viên của đơn vị gia đình nếu họ nộp đơn xin thị thực để di cư đến Úc, trừ khi thành viên của đơn vị gia đình muốn được bổ sung vào đơn xin cấp thị thực hiện có đã được nộp trước ngày 15 tháng 10 năm 2007. Nếu thành viên của đơn vị gia đình không nộp đơn xin di cư thì họ không cần phải ký vào bản tuyên bố này.

Tôi xác nhận rằng tôi đã đọc hoặc đã giải thích cho tôi thông tin do Chính phủ Úc cung cấp về xã hội và các giá trị của Úc.

Tôi hiểu rằng xã hội Úc coi trọng:

- tôn trọng quyền tự do và phẩm giá của cá nhân;
- tự do tôn giáo (bao gồm quyền tự do không theo một tôn giáo cụ thể), tự do ngôn luận và tự do lập hội;
- cam kết tuân thủ luật pháp, có nghĩa là tất cả mọi người đều phải tuân theo luật pháp và phải tuân theo luật pháp;
- nền dân chủ nghị viện, theo đó luật pháp của chúng ta được xác định bởi các nghị viện do người dân bầu ra, những luật đó là tối quan trọng và vượt trội hơn bất kỳ 'luật' tôn giáo hoặc thế tục không nhất quán nào khác;
- bình đẳng về cơ hội cho tất cả mọi người, bất kể giới tính, khuynh hướng tình dục, tuổi tác, khuyết tật, chủng tộc, nguồn gốc quốc gia hay dân tộc;
- 'công bằng' cho tất cả những gì bao gồm:
 - sự tôn trọng lẫn nhau;
 - sức chịu đựng;
 - lòng thương xót những người đang cần giúp đỡ;
 - bình đẳng về cơ hội cho tất cả mọi người;
- Tiếng Anh là ngôn ngữ quốc gia và là yếu tố đoàn kết quan trọng của xã hội Úc.

Tôi cam kết hành xử phù hợp với những giá trị này của xã hội Úc trong thời gian tôi ở Úc và tuân thủ luật pháp Úc.

Tôi cam kết sẽ nỗ lực hợp lý để học tiếng Anh nếu đó không phải là ngôn ngữ mẹ đẻ của tôi.

Tôi hiểu rằng, nếu trong tương lai tôi đáp ứng đủ điều kiện pháp lý để trở thành công dân Úc và đơn đăng ký của tôi được chấp thuận, tôi sẽ cần phải cam kết trung thành với nước Úc và người dân nước này.

Chữ ký của
thành viên của
đơn vị gia đình
người xin việc

—

Ngày Tháng Năm

Ngày

31 TUYÊN NGÔN

CẢNH BÁO: Cung cấp thông tin hoặc tài liệu sai lệch hoặc gây nhầm lẫn là một hành vi phạm tội nghiêm trọng.

Tờ khai này phải được ký bởi người nộp đơn xin thị thực chính, vợ/chồng hoặc bạn đời thực tế của người nộp đơn chính (nếu có) và thành viên của đơn vị gia đình có tên trong mẫu đơn này.

Tôi tuyên bố rằng:

- thông tin được cung cấp trong biểu mẫu này và mọi tài liệu đính kèm đều đầy đủ, đúng sự thật và cập nhật đến từng chi tiết.
- Tôi hiểu rằng nếu đơn đăng ký này được chấp thuận, bất kỳ người nào không có tên trong đơn đăng ký này sẽ không có quyền tự động nhập cảnh vào Úc thông qua đơn đăng ký này và việc họ có thể di cư hay không sẽ tùy thuộc vào cài đặt di cư tại thời điểm họ nộp đơn, hoàn cảnh của họ và khả năng đáp ứng các yêu cầu về thị thực, bao gồm cả yêu cầu về sức khỏe.
- Tôi đã đọc thông tin trong mẫu 1442i *Thông báo về quyền riêng tư*.
- Tôi hiểu Bộ có thể thu thập, sử dụng và tiết lộ thông tin cá nhân của tôi (bao gồm thông tin sinh trắc học và thông tin nhạy cảm khác) như được nêu trong mẫu 1442i *Thông báo về quyền riêng tư*.

Chữ ký của
thị thực chính
người xin việc

—

Ngày Tháng Năm

Ngày

Chữ ký của
thị thực chính
của người nộp đơn
vợ/chồng hoặc

—

Ngày Tháng Năm

Ngày

Chữ ký của
thành viên của
đơn vị gia đình

—

Ngày Tháng Năm

Ngày

Chúng tôi thực sự khuyên người nộp đơn nên giữ một bản sao của đơn đăng ký và tất cả các tài liệu đính kèm để lưu vào hồ sơ của họ.